

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

19 DECEMBER 1995

Voorstel van resolutie betreffende de instelling van een dag ter herdenking van de door nazi-Duitsland gepleegde genocide

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR MEVR. de BETHUNE

De commissie heeft het onderhavige voorstel van resolutie onderzocht tijdens haar vergaderingen van 28 november en 19 december 1995.

I. INLEIDING

Op 15 juni 1995 heeft het Europees Parlement naar aanleiding van de vijftigste verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog een resolutie goedgekeurd over de herdenkingsdag voor de holocaust.

Deze resolutie houdt in de eerste plaats een oproep in aan de lidstaten van de Europese Unie om op hun

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden: de heren Lallemand, voorzitter; Bourgeois, Coveliers, mevr. Delcourt-Pêtre, de heren Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux, mevr. Maximus, de heren Raes, Vandenberghe en mevr. de Bethune, rapporteur.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-116 - BZ 1995:

Nr. 1: Voorstel van resolutie.

1-116 - 1995/1996:

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

19 DÉCEMBRE 1995

Proposition de résolution relative à la journée commémorative du génocide perpétré par l'Allemagne nazie

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME de BETHUNE

La commission a examiné la présente proposition de résolution au cours de ses réunions des 28 novembre et 19 décembre 1995.

I. INTRODUCTION

À l'occasion du cinquantième anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Parlement européen a adopté, le 15 juin 1995, une résolution relative à la journée commémorative de l'holocauste.

Cette résolution constitue avant tout un appel aux États membres de l'Union européenne pour qu'ils

Ont participé aux délibérations de la commission :

1. Membres effectifs: MM. Lallemand, président; Bourgeois, Coveliers, Mme Delcourt-Pêtre, MM. Desmedt, Erdman, Goris, Hotyat, Mahoux, Mme Maximus, MM. Raes, Vandenberghe et Mme de Bethune, rapporteuse.

Voir:

Documents du Sénat:

1-116 - SE 1995:

N° 1: Proposition de résolution.

1-116 - 1995/1996:

N° 2: Amendements.

kalender een Europese herdenkingsdag voor de holocaust op te nemen en activiteiten te organiseren die herinneren aan de Tweede Wereldoorlog en de holocaust en vooral de jongeren duidelijk maken welke gevaren voortkomen uit totalitaire en nazistische ideologieën.

Tevens worden de Europese Commissie en de Europese Raad verzocht een strategie uit te werken voor de bestrijding van het racisme en de vreemdelingenhaat en daartoe de nodige projecten op te zetten.

Het onderhavige voorstel van resolutie neemt deze oproep over en beoogt de federale Regering aan te sporen het in de resolutie van het Europees Parlement vervatte programma te realiseren.

II. BESPREKING

De doelstellingen van het onderhavige voorstel van resolutie kunnen binnen de commissie op een ruime eensgezindheid rekenen. Nochtans worden er zowel naar de vorm als naar de inhoud een aantal kritische opmerkingen geformuleerd.

Wat de vorm betreft, plaatsen verschillende leden enige kanttekeningen bij de doelmatigheid van de gekozen formule, te weten de resolutie. Zij zijn van oordeel dat er slechts resoluties zouden mogen worden goedgekeurd die ofwel tot een wetswijziging ofwel tot een wijziging van het beleid kunnen leiden. Een overdaad aan resoluties waarvan de te verwachten impact op het beleid vrijwel nihil is, moet worden vermeden, anders dreigt het gevaar dat elke resolutie, hoe lovenswaardig ook, als een vrome wens wordt afgedaan en daardoor haar morele kracht ziet afzakken.

Wat de inhoud betreft, onderschrijft de heer Raes de doelstellingen van de voorgestelde resolutie. Toch wenst hij een en ander in een breder historisch perspectief te plaatsen.

Zijns inziens dient er een herdenkingsdag voor alle volkerenmoorden te worden ingesteld.

Daartoe dient hij met de heer Verreycken drie amendementen in (*cf.* Gedr. St., Senaat, 1995-1996, nr. 1-116/2).

Een ander lid is de mening toegedaan dat in het dispositief van de voorgestelde resolutie te weinig het verband wordt gelegd tussen enerzijds de totalitaire en racistische ideologieën van de nazi's en anderzijds de hedendaagse uitingen van racisme, xenofobie en onverdraagzaamheid.

Deze bedenking is ingegeven door een aantal onrustwekkende incidenten die zich hebben voorgedaan ter gelegenheid van de herdenkingsplechtigheden voor de vijftigste verjaardag van het einde van de Tweede Wereldoorlog. Zelfs op die manifestaties werden er soms weinig gepaste opmerkingen gefor-

inscrivent à leur calendrier une journée commémorative européenne de l'holocauste et organisent des activités qui rappellent la Seconde Guerre mondiale et l'holocauste et fassent bien comprendre, aux jeunes surtout, quels sont les dangers que comportent les idéologies totalitaires et racistes.

La Commission européenne et le Conseil sont également invités à concevoir une stratégie de lutte contre le racisme et la xénophobie et à élaborer à cet effet les projets nécessaires.

La présente proposition de résolution reprend cet appel et vise à inciter le Gouvernement fédéral à réaliser le programme contenu dans la résolution du Parlement européen.

II. DISCUSSION

Les objectifs de la présente proposition de résolution peuvent se prévaloir d'un large consensus au sein de la commission. Un certain nombre de remarques et critiques sont toutefois formulées, tant sur la forme que sur le contenu.

En ce qui concerne la forme, plusieurs membres émettent des réserves quant à la formule choisie, à savoir la résolution. Ils considèrent que l'on ne devrait adopter que des résolutions susceptibles d'aboutir soit à une modification de la loi soit à une modification de la politique suivie. Il faut éviter d'adopter trop de résolutions, dont l'impact sur la politique serait pratiquement nul, sans quoi il est à craindre que chacune de ces résolutions, si louables soient-elles, ne soit considérée comme un vœu pieux et ne perde de ce fait une partie de son autorité morale.

Pour ce qui est du contenu, M. Raes souscrit aux objectifs de la résolution proposée, mais il souhaiterait replacer les choses dans une perspective historique plus large.

À son avis, il convient d'instaurer une journée commémorative de tous les génocides.

Avec M. Verreycken, il dépose trois amendements à cet effet (*cf.* doc. Sénat, 1995-1996, n° 1-116/2).

Une autre membre estime que le dispositif de la résolution proposée ne fait pas suffisamment le lien entre, d'une part, les idéologies totalitaires et racistes des nazis et, d'autre part, les manifestations actuelles de racisme, de xénophobie et d'intolérance.

Cette réflexion lui est inspirée par un certain nombre d'incidents inquiétants qui se sont produits à l'occasion des cérémonies célébrant le cinquantième anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale. Lors même de ces manifestations, on a parfois formulé des remarques déplacées à l'égard de la popu-

muleerd ten aanzien van de allochtone bevolking. Blijkbaar drong het niet bij iedereen door dat deze onverdraagzaamheid haaks staat op het engagement van de oud-strijders en het verzet tijdens de Tweede Wereldoorlog.

Spreekster oordeelt derhalve dat in het dispositief van de voorgestelde resolutie sterker de nadruk moet worden gelegd op het verband tussen enerzijds de opkomst en het succes van het totalitair en racistisch gedachtengoed in de jaren dertig in nazi-Duitsland en de daarop volgende holocaust tijdens de Tweede Wereldoorlog en anderzijds het racistisch geïnspireerde optreden van bepaalde groepen of mensen op de dag van vandaag.

Op grond van deze overweging dienen mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Lallemand het amendement nr. 4 in (*cf.* Gedr. St., Senaat, 1995-1996, nr. 1-116/2).

Een lid deelt het standpunt dat het racisme dat we dagdagelijks beleven, op termijn een grotere bedreiging voor onze samenleving inhoudt dan totalitaire en revisionistische theorieën die slechts in beperkte kring opgeld maken.

Hij vraagt zich derhalve af of het toepassingsgebied van de voorgestelde resolutie niet moet worden uitgebreid in die zin dat alle vormen van racisme en vooral die waarmee we heden ten dage worden geconfronteerd, streng worden veroordeeld zonder dat uitsluitend naar de holocaust wordt verwezen.

Een lid stipt aan dat de Belgische Senaat in zijn resolutie van 9 februari 1995 elke genocide, waar en door wie die ook ter wereld mag zijn gepleegd, als een misdaad tegen de mensheid heeft veroordeeld die moet worden bestraft.

De Verenigde Naties bereiden trouwens een verdrag voor houdende de instelling van een permanent internationaal strafgerecht ter vervanging van de twee bestaande *ad hoc*-tribunalen die werden opgericht ter berechting van de misdaden tegen de mensheid in ex-Joegoslavië en Rwanda en waarvan de zetel gevestigd is in respectievelijk Den Haag en Arusha.

Spreeker beschouwt de voorgestelde resolutie als een morele oproep aan de Regering om zich ertegen te verzetten dat de genocide zoals die tijdens de Tweede Wereldoorlog is gepleegd, zich zou herhalen. Zij zou erop moeten toezien dat de jongeren, die hieraan geen directe herinnering meer hebben, het historisch bewustzijn wordt ingeprint tot welke gruweldaden regimes in staat zijn die totalitaire en racistische ideologieën huldigen en fundamentele mensenrechten schenden.

Het spreekt vanzelf dat hier een belangrijke rol is weggelegd voor het onderwijs zodat ook de Gemeenschappen bij deze problematiek moeten worden betrokken.

lation allochtone. Tous n'ont apparemment pas bien compris que cette intolérance allait diamétralement à l'encontre de l'engagement des anciens combattants et de la Résistance au cours de la Seconde Guerre mondiale.

L'intervenante considère, dès lors, que le dispositif de la résolution proposée doit mettre plus fortement l'accent sur le lien existant entre, d'une part, la montée et le succès de l'idéologie totalitaire et raciste durant les années trente dans l'Allemagne nazie et l'holocauste qui les a suivis pendant la Seconde Guerre mondiale et, d'autre part, les actions d'inspiration raciste menées à l'heure actuelle par certains groupes ou certains individus.

Compte tenu de cela, Mme Delcourt-Pêtre et M. Lallemand déposent l'amendement n° 4 (*cf.* doc. Sénat, 1995-1996, n° 1-116/2).

Un membre partage le point de vue selon lequel le racisme que nous vivons au quotidien comporte, à terme, une plus grande menace pour notre société que les théories totalitaires et révisionnistes dont l'audience ne concerne que des groupes restreints.

Il se demande, dès lors, s'il ne conviendrait pas d'élargir le champ d'application de la résolution proposée, de manière à condamner toutes les formes de racisme, et en particulier celles auxquelles nous sommes confrontés aujourd'hui, sans se référer exclusivement à l'holocauste.

Un membre rappelle que dans une résolution du 9 février 1995, le Sénat de Belgique a condamné tout génocide, perpétré où et par qui que ce soit dans le monde, comme un crime contre l'humanité devant être sanctionné.

Les Nations unies préparent du reste une convention prévoyant la création d'un tribunal pénal international permanent, destiné à remplacer les deux tribunaux *ad hoc* qui ont été institués pour juger les crimes contre l'humanité commis en ex-Yougoslavie et au Rwanda et dont le siège est établi respectivement à La Haye et à Arusha.

L'intervenant considère la résolution proposée comme un appel d'ordre moral adressé au Gouvernement pour que celui-ci s'oppose à la répétition d'un génocide tel que celui qui a été commis durant la Seconde Guerre mondiale. Il devrait veiller à inculquer aux jeunes, qui n'en ont aucun souvenir direct, la conscience historique des violences dont sont capables les régimes qui prônent des idéologies totalitaires et racistes et violent les droits de l'homme fondamentaux.

Il va de soi que l'enseignement a un rôle important à jouer à cet égard et que, par conséquent, les communautés doivent être associées à cette problématique.

Het lid is de mening toegedaan dat, wanneer in de tekst expliciet naar bestaande racistische of totalitaire groeperingen of stromingen wordt verwezen, dit afbreuk doet aan de morele kracht van de in de voorgestelde resolutie vervatte oproep.

De basisboodschap is immers dat elke genocide, zoals die welke door de nazi's tijdens de Tweede Wereldoorlog is gepleegd, onaanvaardbaar is, ongeacht de motivering die eraan ten grondslag ligt.

Verskillende leden betogen dat de exclusieve verwijzing in de voorgestelde resolutie naar de door nazi-Duitsland gepleegde genocide verantwoord is omdat België hiermee direct geconfronteerd is geweest. Er kan niet worden ontkend dat de holocaust een essentieel deel uitmaakt van de Europese geschiedenis, waarvan de sporen op dit ogenblik nog in onze samenleving doorwerken.

Indien alle in de amendementen van de heren Verreycken en Raes gesignaleerde volkerenmoorden door de resolutie zouden worden geïndiceerd, wordt de historische achtergrond van elke massale, systematisch geplande genocide miskend.

Aldus worden volkerenmoorden tot iets abstracts herleid en dreigt de resolutie in algemeenheid te vervallen.

Spreekers verzetten zich derhalve tegen de amendementen van de heren Verreycken en Raes en pleiten uitdrukkelijk voor het behoud van de voorgestelde tekst die gebaseerd is op de op 15 juni 1995 door het Europees Parlement goedgekeurde resolutie.

Een volgende interveniënt verklaart niet tegen het amendement van mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Lallemand gekant te zijn, maar oordeelt dat in het dispositief van de voorgestelde resolutie en inzonderheid in punt 2 reeds voldoende het verband wordt gelegd tussen de genocide op joden en zigeuners, enerzijds, en de gevaren van totalitaire en racistische ideologieën, anderzijds.

Het lid meent dat de in de voorgestelde resolutie gebruikte terminologie vooral ten aanzien van de jongeren eigentijds kan worden ingevuld en een ruimere maatschappelijke duiding mogelijk maakt.

Op deze wijze kan de holocaust in een breder perspectief worden geplaatst waarbij men oog heeft voor de verschillende varianten in totalitaire en racistische regimes.

Zo is het nationaal-socialisme het voorbeeld van een totalitaire ideologie, maar mag men niet vergeten dat Stalin in naam van het communisme een meedogenloze repressiepolitiek heeft gevoerd.

Een ander lid sluit zich hierbij aan omdat de Senaat reeds op 9 februari 1995 een resolutie met een algemene draagwijdte heeft goedgekeurd betreffende de strijd tegen racisme, xenofobie, antisemitisme en onverdraagzaamheid.

L'intervenant estime que, si le texte fait explicitement référence à des groupements ou mouvements racistes ou totalitaires existants, l'appel contenu dans la résolution proposée perdra de son autorité morale.

Le message fondamental est, en effet, que tout génocide, tel que celui commis par les nazis au cours de la Seconde Guerre mondiale, est inacceptable, quels que soient les motifs qui le sous-tendent.

Plusieurs membres soutiennent que la référence exclusive, dans la résolution proposée, au génocide perpétré par l'Allemagne nazie se justifie par le fait que la Belgique y a été confrontée de manière directe. L'holocauste est indéniablement un élément essentiel de l'histoire européenne, dont les séquelles se font encore sentir à l'heure actuelle dans notre société.

Mentionner, dans la résolution, tous les génocides énumérés dans les amendements de MM. Verreycken et Raes reviendrait à méconnaître le cadre de référence historique de tout génocide de masse, programmé systématiquement.

Les génocides seraient ainsi ramenés à une abstraction et la résolution risquerait de tomber dans les généralités.

Les intervenants s'opposent par conséquent aux amendements de MM. Verreycken et Raes et plaident explicitement pour le maintien du texte proposé, qui est basé sur la résolution adoptée par le Parlement européen le 15 juin 1995.

Un autre intervenant, sans être hostile à l'amendement de Mme Delcourt-Pêtre et de M. Lallemand, estime cependant que le dispositif de la résolution proposée, et notamment son point 2, fait déjà suffisamment le lien entre le génocide perpétré contre les Juifs et les Tziganes, d'une part, et les dangers que représentent les idéologies totalitaires et racistes, d'autre part.

L'intervenant estime que la terminologie employée dans la résolution proposée permet de donner à celle-ci un contenu actuel et une plus large interprétation sociale, et ce surtout à l'intention des jeunes.

De cette manière, l'holocauste peut être placé dans une perspective plus vaste, prenant en compte les diverses variantes de régime totalitaire et raciste.

Le national-socialisme est ainsi l'exemple même de l'idéologie totalitaire, mais on ne doit pas perdre de vue que Staline a mené une politique de répression implacable au nom du communisme.

Un autre membre partage ce point de vue, eu égard au fait que le Sénat a déjà adopté, le 9 février 1995, une résolution de portée générale relative à la lutte contre le racisme, la xénophobie, l'antisémitisme et l'intolérance.

Het onderhavige voorstel waarin trouwens naar de bovenvermelde resolutie wordt verwezen, heeft echter een specifieke doelstelling, te weten de herdenking van de holocaust.

Aangezien de beide resoluties in hun samenhang moeten worden gelezen, wordt tevens tegemoet gekomen aan de bezorgdheid die aan het amendement van mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Lallemand ten grondslag ligt.

In de zevende considerans van de voorgestelde resolutie wordt overigens de hedendaagse situatie expliciet aangevoerd ter verantwoording van de instelling van een herdenkingsdag voor de holocaust.

Een volgende spreker stelt dat het geen zin heeft een herdenkingsdag te organiseren om de herinnering aan de Tweede Wereldoorlog en de holocaust levendig te houden, wanneer de bevolking hierover niet blijvend geïnformeerd wordt.

Dat vergt niet alleen een passend geschiedsonderwijs voor de jongeren, maar ook een infrastructuur, zoals musea, waar tentoonstellingen en colloquia kunnen worden gehouden die het historisch bewustzijn aanscherpen en het belang van de strijd tegen het nazisme voor het behoud van de democratie onderstrepen.

Een lid antwoordt dat daartoe reeds een aanzet is gegeven met het initiatief in de Dossin-kazerne in Mechelen en de oprichting van een museum voor de deportatie in Brussel.

Het is opmerkelijk dat ook in Duitsland van overheidswege musea zijn opgericht, bij voorbeeld in Bonn, die niet alleen een vaste tentoonstelling over de Tweede Wereldoorlog huisvesten, maar ook tijdelijke tentoonstellingen organiseren waarin bepaalde thema's uit het naziverleden worden belicht.

Een lid heeft enige bedenkingen bij de formulering van de vierde overweging van het onderhavige voorstel omdat die laat uitschijnen dat de vrede die sedert 1945 in West-Europa heerst, uitsluitend kan gehandhaafd blijven door te verhinderen dat de totalitaire en racistische ideologieën van de nazi's hun verderfelijke invloed uitoefenen.

Het conflict in Noord-Ierland, dat toch deel uitmaakt van een parlementaire democratie, vormt het bewijs dat de strijd tegen totalitarisme en racisme op zich niet volstaat om de vrede te handhaven.

Hoe verachtelijk de voormelde ideologieën ook zijn, toch dienen er ook op andere niveau's inspanningen te worden geleverd om de vrede te bewaren.

Om de in de tekst vervatte exclusiviteitsband te doorbreken en de overeenstemming met de Franse tekst te behouden, stelt hij voor de woorden «dat de vrede... slechts gehandhaafd kan blijven indien» te vervangen door de woorden «dat de vrede... niet kan gehandhaafd blijven tenzij...».

De commissie stemt hiermee in.

La proposition à l'examen, qui fait d'ailleurs référence à la résolution précitée, a toutefois un objectif spécifique, qui est de commémorer l'holocauste.

Comme les deux résolutions doivent se lire conjointement, la préoccupation qui sous-tend l'amendement de Mme Delcourt-Pêtre et de M. Lallemand n'a plus de raison d'être.

Le septième considérant de la résolution proposée invoque du reste la situation présente pour justifier l'instauration d'une journée commémorative de l'holocauste.

Un autre intervenant déclare qu'organiser une journée commémorative pour perpétuer le souvenir de la Seconde Guerre mondiale et de l'holocauste n'a de sens que si l'on informe durablement la population à ce sujet.

Cela suppose non seulement un enseignement approprié de l'histoire à l'adresse des jeunes, mais aussi une infrastructure, par exemple des musées, où l'on puisse organiser des expositions et des colloques qui aiguïsent la conscience historique et soulignent l'importance de la lutte contre le racisme pour la sauvegarde de la démocratie.

Un membre répond que cette idée a déjà connu un début de réalisation avec l'initiative de la caserne Dossin à Malines et la création d'un musée de la déportation à Bruxelles.

Il est remarquable qu'en Allemagne également, les pouvoirs publics aient créé des musées, notamment à Bonn, qui non seulement abritent une exposition permanente sur la Deuxième Guerre mondiale, mais en outre organisent des expositions temporaires mettant en lumière certains thèmes du passé nazi.

Un membre émet quelques réserves au sujet de la formulation du quatrième considérant de la proposition à l'examen, lequel donnerait à penser que la paix qui règne en Europe occidentale depuis 1945 ne pourrait se maintenir que si l'on empêche les idéologies totalitaires et racistes des nazis d'exercer leur influence pernicieuse.

Le conflit en Irlande du Nord, pays qui fait pourtant partie d'une démocratie parlementaire, démontre que la lutte contre le totalitarisme et le racisme ne suffit pas en soi à préserver la paix.

Si méprisables que soient les idéologies en question, des efforts doivent cependant être déployés aussi à d'autres niveaux pour garantir la paix.

Afin de supprimer le lien d'exclusivité contenu dans le texte néerlandais et d'assurer la concordance de celui-ci avec la version française, l'intervenant propose de remplacer les mots «*dat de vrede... slechts gehandhaafd kan blijven indien*» par les mots «*dat de vrede... niet kan gehandhaafd blijven tenzij...*».

La commission approuve cette suggestion.

III. STEMMINGEN

De drie amendementen van de heren Verreycken en Raes worden telkens verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Het amendement van mevrouw Delcourt-Pêtre en de heer Lallemand wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Het aldus gewijzigde voorstel van resolutie wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Het verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De Rapporteur,
Sabine de BETHUNE.

De Voorzitter,
Roger LALLEMAND.

III. VOTES

Les trois amendements de MM. Verreycken et Raes sont rejetés chacun par 9 voix contre 1.

L'amendement de Mme Delcourt-Pêtre et de M. Lallemand est adopté par 9 voix contre 1.

La proposition de résolution ainsi modifiée a été adoptée par 9 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La Rapporteuse,
Sabine de BETHUNE.

Le Président,
Roger LALLEMAND.